



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 September 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия
Пункт 61(а) повестки дня
Улучшение положения женщин:
улучшение положения женщин

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Австрии при Организации Объединенных Наций от 29 августа 2007 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо Ее Превосходительства Урсулы Пласник, Федерального министра по европейским и иностранным делам Австрийской Республики, и Ее Превосходительства Кондолизы Райс, Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, от 19 июня 2007 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 61(а).

(Подпись) Кристиан Эбнер
Временный Поверенный



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Австрии при Организации
Объединенных Наций от 29 августа 2007 года на имя
Генерального секретаря**

**Письмо Министра по европейским и иностранным делам
Австрийской Республики Ее Превосходительства Урсулы
Пласник и Государственного секретаря Соединенных Штатов
Америки Ее Превосходительства Кондолизы Райс от 19 июня
2007 года на имя Генерального секретаря**

31 мая 2007 года Рабочая группа женщин-руководителей провела заседание в Вене, на котором обсудила стратегии расширения прав и возможностей женщин в области урегулирования конфликтов и миростроительства. Заседание прошло в контексте международной конференции по теме «Женщины-руководители: установление контактов в интересах мира и безопасности на Ближнем Востоке».

Женщины могут внести важный вклад в урегулирование конфликтов и миростроительства как на местном, так и на международном уровне. С целью обеспечения того, чтобы этот вклад получил широкую известность и был использован, Руководящая группа согласовала ряд рекомендаций (см. добавление).

В частности, Руководящая группа просит Вас в срочном порядке учредить механизм для увеличения числа женщин, кандидатуры которых Организация Объединенных Наций могла бы рассматривать на должности специальных представителей и посланников, в том числе руководителей операций в пользу мира. В настоящее время среди 54 специальных представителей Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в конфликтных и постконфликтных регионах нет ни одной женщины.

Рабочая группа женщин-руководителей надеется на продолжение диалога и сотрудничество с вашей канцелярией.

(Подпись) Урсула **Пласник**
Министр иностранных дел Австрии

(Подпись) Кондолиза **Райс**
Государственный секретарь
Соединенных Штатов Америки

Добавление

Заседание Руководящей группы Сети по расширению прав и возможностей женщин, Вена, 31 мая 2007 года

Рекомендации по расширению прав и возможностей женщин в области урегулирования конфликтов и миростроительства

31 мая 2007 года Государственный секретарь Соединенных Штатов Америки Кондолиза Райс и Федеральный министр Австрии по европейским и иностранным делам д-р Урсула Пласник провели в Вене заседание Руководящей группы Сети по расширению прав и возможностей женщин для обсуждения стратегий по расширению прав и возможностей женщин в области урегулирования конфликтов и миростроительства. Это заседание состоялось в контексте международной конференции по теме «Женщины-руководители: налаживание контактов в интересах мира и безопасности на Ближнем Востоке».

Женщины могут внести важный вклад в урегулирование конфликтов и миростроительство как на местном, так и на международном уровне. В целях обеспечения того, чтобы этот вклад получил широкую известность и был эффективно использован, Руководящая группа согласовала следующие рекомендации:

- Руководящая группа настоятельно призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций учредить механизм для увеличения числа женщин среди специальных представителей и посланников Организации Объединенных Наций, в том числе и в качестве руководителей операций в пользу мира. Неприемлемым является тот факт, что в настоящее время среди 54 посланников Организации Объединенных Наций в конфликтных и постконфликтных регионах нет ни одной женщины.
- Руководящая группа обязуется приложить усилия для выдвижения большего числа женщин-кандидатов в качестве посланников и посредников также и в других международных и региональных организациях.
- При каждом посещении конфликтных или постконфликтных регионов, таких как Ближний Восток, члены Руководящей группы будут проводить консультации с женскими группами и женщинами-правозащитниками.
- Руководящая группа призывает Комиссию Организации Объединенных Наций по миростроительству эффективно учитывать гендерную проблему во всех аспектах своей работы и обеспечить вовлечение женщин в мирные процессы.
- Руководящая группа вновь заявила о необходимости укрепления гендерной архитектуры Организации Объединенных Наций с целью обеспечения более эффективного и результативного осуществления связанных с гендерной проблемой программ и мандатов Организации Объединенных Наций на местах.
- Руководящая группа далее призывает национальных и международных субъектов систематически проводить обзор их программ сотрудничества в целях включения в их стратегии и программы в области мира и безопас-

ности целенаправленных мероприятий, связанных с гендерной проблемой.

Члены Руководящей группы далее постановили назначить в своих отделениях координаторов для обеспечения эффективного осуществления этих рекомендаций и координации будущей деятельности Сети по расширению прав и возможностей женщин.

Список участников

Организатор: **Ее Превосходительство Урсула Пласник**

Федеральный министр по европейским и международным делам, Австрия

Сопредседатель: **Ее Превосходительство Кондолиза Райс**

Государственный секретарь Соединенных Штатов Америки

Ее Превосходительство шейха Хайя Рашед Аль-Халифа

Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,
Бахрейн

Ее Превосходительство Бенита Ферреро-Вальднер

Комиссар Европейского союза по внешним сношениям

Ее Превосходительство Колинда Грабар-Китарович

Министр иностранных дел и европейской интеграции, Республика Хорватия

Ее Превосходительство Антуанетт Батумубвира

Министр иностранных дел Республики Бурунди

Ее Превосходительство Кинга Гёнци

Министр иностранных дел Венгерской Республики

Ее Превосходительство Сумейра Малик

Министр по вопросам развития женщин, Исламская Республика Пакистан
